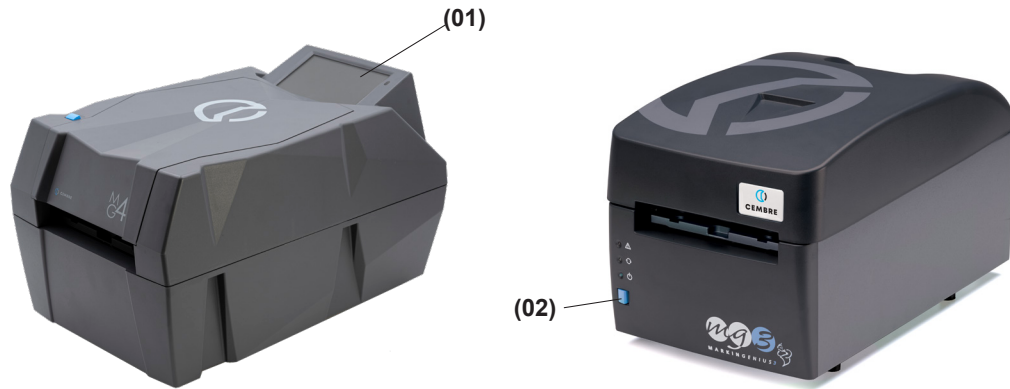




ENGLISH

MARKINGenius:
print head cleaning

Cleaning the print head is recommended at each ribbon change or more often if streaks appear on the printed media or if ribbon damage occurs during printing operations. **MG2-CKP 991670** cleaning kit comprises: – Spray cleaning fluid – MG2-CKP template fitted with adhesive cleaning pad

Instructions for MG4:

- 1 Ensure the carriage is withdrawn, switch the printer OFF, remove the printing template and ribbon from the printer.
- 2 Spray cleaning fluid on the cloth across its full width and locate the MG2-CKP template on the carriage.
- 3 Switch the printer ON and by the menu on the display (01) select: Support ▷ Printhead cleaning cycle then press the touch screen to start the cleaning process.
- 4 At the completion of the cleaning cycle the carriage will stay open and printer in 'Cleaning mode' should it be necessary to repeat the cleaning cycle.
- 5 Switch the printer OFF and ON again.

Instructions for MG2 and MG3:

- 6 Proceed as described in steps 1 and 2.
- 7 Switch printer ON and press the blue button (02) for less than 6 seconds until the YELLOW LED starts blinking. Release the button (02). The YELLOW and ORANGE LEDs blink while the green LED remains lit and the carriage remains open. Printer is then in 'CLEANING MODE'.
- 8 Press the button (02) to start the cleaning cycle.
- 9 Proceed as described in steps 4 and 5.

Do not re-use cleaning pads. Sets of 5 spare pads are available, order **MG2-CNP 992150**.

WARNING: Insert nothing else into the printer otherwise the print head may be irrevocably damaged.

FRANÇAIS

MARKINGenius:
nettoyage de la tête d'impression

Le nettoyage de la tête est recommandé à chaque changement de ruban d'encre, et plus si des défauts de marquage apparaissent sur les étiquettes ou si le ruban est endommagé en cours d'impression. Le kit **MG2-CKP 991670** comprend: – Spray de nettoyage – Plaque MG2-CKP équipé d'un chiffon adhésif de nettoyage

Instructions pour MG4:

- 1 Assurez-vous que le chariot soit sorti, éteindre l'imprimante, retirer la plaque et le ruban d'impression d'encre de l'imprimante.
- 2 Appliquer le spray de nettoyage sur toute la largeur du chiffon de la plaque MG2-CKP et monter la plaque sur le chariot.
- 3 Allumer l'imprimante, dans le menu de l'écran (01) sélectionnez: Soutien ▷ Nettoyage de la tête d'impression et appuyez sur l'écran tactile pour lancer le nettoyage.
- 4 Une fois terminé le processus de nettoyage, le chariot se fermera en position extraite et l'imprimante restera opérationnelle pour des cycles de nettoyage supplémentaires.
- 5 Éteindre puis redémarrer l'imprimante.

Instructions pour MG2 et MG3:

- 6 Procédez comme indiqué aux étapes 1 et 2.
- 7 Allumer l'imprimante en maintenant enfoncé pour au moins 6 secondes le bouton (02) sur le panneau frontal de l'imprimante jusqu'à ce que le voyant DEL jaune clignote en 'MODE NETTOYAGE TÊTE'. Une fois le bouton bleu (02) relâché, les voyants DEL jaune et orange clignoteront et le voyant DEL vert demeurera allumé, le chariot d'alimentation demeurera ouvert.
- 8 Appuyer sur le bouton (02) pour démarrer la procédure de nettoyage.
- 9 Procédez comme indiqué aux étapes 4 et 5.

Ne pas réutiliser le chiffon de nettoyage. Les chiffons de rechange **MG2-CNP 992150** (set de 5 pièces) pour le kit de nettoyage sont disponibles sur demande.

ATTENTION: pour le nettoyage de la tête d'impression, on ne doit absolument pas utiliser des outils métalliques ou saillants qui pourraient causer d'irréparables dommages à ladite tête.


www.cembre.com


CEMBRE S.p.A.
via Serenissima, 9
25135 Brescia
Italy
Ph +39 030 36921
ufficio.vendite@cembre.com
sales@cembre.com

CEMBRE Ltd.
Dunton Park,
Kingsbury Road,
Curdworth, Sutton Coldfield
West Midlands, B76 9EB
United Kingdom
Ph +44 01675 470440
sales@cembre.co.uk

CEMBRE S.a.r.l.
22 Avenue Ferdinand
de Lesseps
91420 Morangis Cedex
France
Ph +33 01 60 49 11 90
info@cembre.fr

CEMBRE España S.L.U.
Calle Verano 6 y 8
PI Las Monjas
28850 Torrejón de Ardoz
Madrid - Spain
Ph +34 91 4852580
comercial@cembre.com

CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Energie- und Bahntechnik
Heidemannstr. 166
80939 München
Germany
Ph +49 89-3580676
info@cembre.de

CEMBRE GmbH
Geschäftsbereich
Industrie und Handel
Boschstraße 7
71384 Weinstadt
Germany
Ph +49 7151-20536-60
info-w@cembre.de

CEMBRE Inc.
Raritan Center Business Park
300 Columbus Circle-S.F,
Edison, NJ 08837 USA
Ph +1 (732) 225-7415
sales.us@cembre.com
Midwest Office
1051 Perimeter Dr. #470
Schaumburg, IL 60173

Reinigen Sie den Druckkopf bei jedem Bandwechsel oder falls beim Druck Streifen im Druckbild auftreten oder falls der Schlitten während des Druckvorgangs beschädigt wird. **MG2-CKP 991670** Reinigungskit bestehend aus: — Reinigungsspray — MG2-CKP Grundplatte mit Lappen beklebt.

Anleitung für MG4:

- 1 Stellen Sie sicher daß der Schlitten vollständig ausgefahren ist, den Drucker ausschalten, danach die Platte und Band aus dem Drucker entfernen.
- 2 Das Reinigungsspray auf die gesamte Breite den Lappen sprühen und die im Reinigungssatz vorhandene MG2-CKP Grundplatte auf dem Schlitten anbringen.
- 3 Den Drucker einschalten und wählen Sie im Display-Menü (01): Unterstützung ▷ Druckkopfreinigung und drücken Sie dann auf den Touchscreen, um den Reinigungsvorgang zu starten.
- 4 Nach beendetem Reinigungsvorgang stoppt der Schlitten in vorgefahrener Position und der Drucker bleibt für weitere Reinigungszyklen bereit.
- 5 Den Drucker aus- und einschalten.

Anleitung für MG2 und MG3:

- 6 Gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 beschrieben vor.
- 7 Den Drucker einschalten und dabei die Taste (02) auf der Vorderseite der Maschine für mindestens 6 Sekunden gedrückt halten, bis die gelbe LED im Modus 'REINIGUNGSMODUS DRUCKERKOPF' blinkt. Nach dem Loslassen der Blau Taste (02) blinken die gelben und orangen LED. Die grüne LED leuchtet dauerhaft und der Schlitten bleibt vorgefahren.
- 8 Zum Starten der Reinigungsprozedur die Taste (02) drücken.
- 9 Gehen Sie wie in Schritt 4 und 5 beschrieben vor.

Benutzte Reinigungstücher nicht wiederverwenden. Auf Anfrage sind für den Reinigungssatz die Ersatzlappen **MG2-CNP 992150** (5 Stk.) lieferbar.

ACHTUNG: zur Reinigung des Druckerkopfs auf keinen Fall Metallwerkzeuge oder scharfkantige Werkzeuge verwenden, da der Druckkopf dauerhaft beschädigt werden kann.

Cada vez que se cambie la cinta, es recomendable limpiar el cabezal de impresión, y habría que hacerlo más a menudo si aparecen manchas en los materiales impresos, o si durante la impresión se daña la cinta. El kit de limpieza **MG2-CKP 991670** incluye: — Líquido limpiador — Placa MG2-CKP con un paño adhesivo de limpieza

Instrucciones para MG4:

- Asegúrese de que el carro está completamente extendido, apagar la impresora y quite la placa de impresión y la cinta.
- Aplicar el spray de limpieza sobre toda la anchura del paño de la placa MG2-CKP del kit de limpieza y colocar la placa sobre el carro.
- Encender la impresora y seleccione en el menú de la pantalla (01): Soporte ▷ Ciclo de limpieza del cabezal de impresión y pulse la pantalla táctil para la limpieza.
- Finalizado el proceso de limpieza, el carro se detendrá en posición "fuera" y la impresora permanecerá operativa para otros ciclos de limpieza.
- Apagar y reencender la impresora.

Instrucciones para MG2 y MG3:

- 6 Proceder como se describe en los puntos 1 y 2.
- 7 Encender la impresora manteniendo pulsado durante al menos 6 segundos el botón (02) del panel frontal de la máquina hasta que el led amarillo parpadee en 'MODALIDAD LIMPIEZA CABEZAL'. Una vez soltado el botón azul (02), los led amarillo y naranja parpadean y el led verde permanece encendido, el carro de carga permanecerá abierto.
- 8 Pulsar el botón (02) para iniciar el procedimiento de limpieza.
- 9 Proceder como se describe en los puntos 4 y 5.

El paño de limpieza no debe ser reutilizado. Los paños de recambio **MG2-CNP 992150** (set 5 piezas) para el kit de limpieza, están disponibles bajo demanda.

ATENCIÓN: para la limpieza del cabezal de impresión no utilizar elementos metálicos o afilados ya que podrían causar daños irreparables en ésta.

La pulizia della testina di stampa è consigliata ad ogni cambio del nastro o più spesso se compaiono strisciate sulle stampe o se il nastro subisce danni durante le operazioni di stampa. Il kit di pulizia **MG2-CKP 991670** comprende: — Spray di pulizia — Piastra MG2-CKP fornita di panno adesivo.

Istruzioni per MG4:

- 1 Assicurarsi che il carrello sia completamente estratto, spegnere la stampante e rimuovere dalla stampante la piastra di stampa ed il nastro inchiostro.
- 2 Applicare lo spray pulente su tutta la larghezza del panno della piastra MG2-CKP e montare la piastra sul carrello.
- 3 Accendere la stampante, dal menu sul display (01) selezionare: Supporto ▷ Pulizia Testina e premere il touch screen per avviare la fase di pulizia.
- 4 Terminato il processo di pulizia, il carrello si fermerà in posizione estratta e la stampante resterà operativa per ulteriori cicli di pulizia.
- 5 Spegner e riaccendere la stampante.

Istruzioni per MG2 e MG3:

- 6 Procedere come descritto ai punti 1 e 2.
- 7 Accendere la stampante mantenendo premuto per meno di 6 secondi il pulsante blu (02) sul pannello frontale della stampante fino a quando il led giallo lampeggerà in 'MODALITA' PULIZIA TESTA DI STAMPA'; una volta rilasciato il pulsante, i led giallo e arancio lampeggeranno e il led verde resterà acceso, il carrello di caricamento rimarrà aperto.
- 8 Premere il pulsante (02) per avviare la procedura di pulizia.
- 9 Procedere come descritto ai punti 4 e 5.

Non riutilizzare panni di pulizia usati. A richiesta è disponibile il set di 5 panni: **MG2-CNP 992150**.

ATTENZIONE: Per la pulizia della testina di stampa non utilizzare assolutamente utensili metallici o spigolosi che potrebbero causare danni irreparabili alla testa stessa.